

Технический писатель: создание технической документации

Программа направлена на подготовку специалистов в области разработки технической документации. Благодаря освещению в рамках курса самых актуальных теоретических вопросов технического писательства и закреплению навыков на практике, слушатели научатся писать технические тексты, следовать правилам и применять существующие стандарты документирования.

Дата проведения: Открытая дата

Вид обучения: Курс повышения квалификации

Формат обучения: Онлайн-трансляция

Срок обучения: 4 дня

Продолжительность обучения: 32 часа

Для участников предусмотрено:

Методический материал.

Документ по окончании обучения: По итогам обучения слушатели, успешно прошедшие итоговую аттестацию по программе обучения, получают Удостоверение о повышении квалификации в объеме 32 часов (в соответствии с лицензией на право ведения образовательной деятельности, выданной Департаментом образования и науки города Москвы).

Для кого предназначен

Технических писателей; сотрудников, ответственных за разработку и сопровождение технической документации; руководителей и технических специалистов; всех заинтересованных лиц.

Цель обучения

- Получить знания методик и приемов подготовки технической документации.
- Применять существующие стандарты документирования.
- Использовать программные инструменты для технических писателей.
- Грамотно вести переговоры с техническими специалистами.
- Разрабатывать различные виды технических документов.

Особенности программы

В рамках программы слушатели изучат:

- Основы технического писательства.
- Системы ЕСКД, ЕСПД и ЕСТД
- Актуальные ГОСТы по техническому документированию.
- Методы создания различных видов технической документации.

Ключевые стандарты программы:

- ЕСКД (ГОСТ 2.001, 2.101, 2.102, 2.105-2.106, 2.601-2.610, 2.602, 2.501-2.503).
- СРПП (ГОСТ Р 15.000, Р 15.201, Р 15.101, 15.016, 15.309).
- ЕСПД (классификация и обозначение стандартов, стадии разработки программ).
- ЕСТД (ГОСТ 3.1001, 3.1102, 3.1103, 3.1105, 3.1116, Р 59192).

Это мероприятие можно заказать в корпоративном формате (обучение сотрудников одной компании).

Программа обучения

Техническая документация и технический писатель: основные термины и понятия:

- История профессии.
- Эволюция технических текстов и языка.
- Содержание работы технического писателя.
- Техническая коммуникация.
- Отличия технического писателя от обычного писателя и от писателя-аналитика.
- Направления деятельности, связанные с разработкой документации.
- Навыки и умения, необходимые техническому писателю.
- Задачи технического писателя.
- Сферы работы технического писателя.
- Взаимодействие технических подразделений с техническими писателями.
- Организация подразделения технических писателей.

Профессиональный стандарт «Технический писатель»:

- Профессиональный стандарт «Технический писатель»: содержание и требования.

Виды и стили технических текстов:

- Основные виды документов.
- Формат и структура технического документа.
- Стили технической документации.

Средства, методы и приёмы создания технических текстов:

- Назначение технической документации.
- Определение аудитории, группы читателей.
- Читатель и текст: нейробиологический и психолингвистический аспекты.
- Преодоление коммуникативных барьеров между разработчиком и читателем/пользователем.
- Определение уровня разъяснения: руководство пользователя vs. руководство администратора/оператора.
- Стилль текста и тон изложения.
- Метод сценариев: картирование опыта, дизайн, план и структура технического документа.
- Практика взаимодействия технического писателя и технического специалиста (SME).
- Аналитическая переработка текста в техническом писательстве.

Разработка эксплуатационной документации:

- Упрощенный технический русский язык.
- Унификация текстовых формулировок.
- Терминология в технической документации.
- Лексические тонкости технического текста.
- Техническое писательство и копирайтинг (статья, реклама).

Техническое аннотирование и реферирование.

Единые стандарты документирования:

- Назначение стандартов.
- Отечественные и зарубежные стандарты.
- Зарубежные стандарты ИСО в области системной и программной инженерии.
- Классификация ГОСТов. Системы ГОСТов.
- Унификация, стандартизация и нормоконтроль документирования.
- Оформление технических документов на базе шаблонов, составленных по стандартам.

Оформление технической документации различного назначения:

- Визуализация и графическое сопровождение технических документов.
- Фотография и векторная иллюстрация в документах.
- Отображение алгоритма или процесса с помощью блок-схем.
- Документирование функциональных требований (ФТ).

ПО в работе технического писателя:

- Средства MS Office. Возможности текстового редактора MS Word.
- Средства Adobe.
- Базовые форматы документации: HTML, DOC(X), PDF, LaTeX, RST, HTML.
- Облачные технологии (Google Docs, Evernote, R7, Доктор Эксплейн, Опен Офис и др.).
- Программное обеспечение создания презентаций и-графики.
- Контроль ошибок в объемных документах.
- Организация контроля ошибок и доработки документов.
- Базовые процессы контроля документации.
- Версионирование.
- Системы баг-трекинга ПО – помощники технического писателя.-

Разработка документации на основе принципа единого источника. Стандарт DITA:

- Принцип единого источника: разработка структурированного контента, архитектура типизированной информации, смысловая разметка и формирование документа.
- Особенности внедрения технологии DITA на предприятии, целесообразность использования XML-подобных документов.

Процесс перевода технической документации (на примере английского языка):

- Технический английский.
- Упрощенный английский.
- Отраслевые варианты английского языка.
- Сложности перевода на другой язык, основные подводные камни.
- Грамматика и лексика в техническом переводе, особенности пунктуации (закрытый и открытый стиль), значение «руководств по стилю».
- Правила и способы перевода технических текстов.
- Применяемое программное обеспечение и приёмы его корректного использования.
- Понятие локализации в технических переводах.

Перевод и редактирование технического текста.

Единая система конструкторской документации (ЕСКД).

Система разработки и постановки продукции на производство (СРПП).

- Роль и место технического писателя (ТП) в процессе подготовки технической документации (ТД) в рамках ГОСТ ЕСКД и СРПП.
- Задачи ТП. Обобщенные квалификационные требования. Основные формы работы ТП.
- ГОСТ ЕСКД - нормативная база работы ТП при подготовке ТД. Перечень действующих ГОСТ ЕСКД.
- Иные стандарты РФ, имеющие отношение к подготовке ТД. Система разработки и постановки продукции на производство (СРПП).
- ГОСТ ЕСКД и ГОСТ ССРП.
- Назначение, область распространения стандартов ЕСКД. Общая структура стандартов ЕСКД ГОСТ 2.001.
- Назначение, область распространения стандартов СРПП. Общая структура стандартов СРПП, имеющих отношение к подготовке ТД. ГОСТ Р 15.000 и Р 15.201.
- Виды изделий по ГОСТ 2.101.
- Виды и комплектность конструкторских документов ГОСТ 2.102.
- Классификатор ЕСКД. Обозначения изделий ГОСТ 2.201.
- Оформление технической документации по ГОСТ Р 2.105 «ЕСКД. Общие требования к текстовым документам» и 2.106 «Текстовые документы».
- НИОКР. Требования к оформлению ТЗ на НИР по ГОСТ Р 15.101 и на ОКР по ГОСТ 15.016.
- ОКР. Техническое предложение по ГОСТ 2.118. Эскизный проект по ГОСТ 2.119. Технический проект по ГОСТ 2.119. Состав и подготовка технической документации.
- Технические условия по ГОСТ 2.114.
- Программы и методики испытаний по ГОСТ 2.106 и ГОСТ 15.309.
- Пояснительные записки по ГОСТ 2.106.
- Отчет о патентных исследованиях ГОСТ Р 15.011.
- Общие требования к эксплуатационной документации ГОСТ Р 2.601, ГОСТ Р 2.610. Руководство по эксплуатации. Паспорт. Формуляр.
- Общие требования к ремонтной документации ГОСТ 2.602. Техническая документация на средний ремонт. Техническая документация на капитальный ремонт.
- Подготовка ТД по ГОСТ 15.601. Техническое обслуживание и ремонт техники.
- Учет, хранение, обращение конструкторских документов и внесение изменений ГОСТ 2.501, ГОСТ Р 2.503.
- Требования ГОСТ 7.32 к структуре и правилам составления научно-технических отчетов.
- Требования к оформлению научно-технических публикаций в журналах ВАК и международных системах цитирования.

Определение и назначение стандартов ЕСПД. Область распространения стандартов ЕСПД:

- Классификация и обозначение стандартов ЕСПД.
- Стадии разработки программ и программной документации.
- Этапы и содержание работ. Техническое задание. Порядок построения и оформления.
- Пояснительная записка, требования к содержанию и оформлению.
- Структура обозначения программ и программных документов.
- Виды программных документов.
- Общие требования к оформлению программных документов. Основные надписи.
- Требования к программным документам, выполненным печатным способом. Спецификация.
- Текст программы. Программа и методика испытаний.

Единая система технологической документации (ЕСТД):

- Требования ГОСТ 7.32-2017 (введен 01.07.2018) к структуре и правилам составления отчетов.
- ГОСТ Р 3.001-2023 ЕСТД. Общие положения.
- ГОСТ 3.1102-2011 «ЕСТД. Стадии разработки и виды документов. Общие положения».
- ГОСТ 3.1103-2011 «ЕСТД. Основные надписи. Общие положения».
- ГОСТ 3.1105-2011 «ЕСТД. Формы и правила оформления документов общего назначения».
- ГОСТ 3.1116-2011 «ЕСТД. Нормоконтроль».
- ГОСТ Р 59192-2020 «Электронная технологическая документация. Основные положения».

Преподаватели

ПРЕПОДАВАТЕЛЬ

Преподаватели курсов по техническому копирайтингу.
Эксперты по составлению технической документации.